

Assembléia Representativa do Cidadão Estrangeiro da Cidade de Kawasaki



KAWASAKI CITY
川崎市

Boletim Informativo No. 52

Edição e publicação : Escritório de Direitos Humanos e Igualdade entre Sexos,
Departamento dos Assuntos do Cidadão e da Crianças, Cidade da Kawasaki

Data de publicação: 15 de janeiro de 2015.

<http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>

Participação na Festa Internacional de Kawasaki

No dia 6 de julho, tive a oportunidade de participar pela 1ª vez, no evento inter-cultural realizado no Centro Internacional de Kawasaki (os membros da Assembléia participaram no ano anterior).

No espaço externo, a apresentação de músicas, danças e barracas de comidas típicas animavam bastante a festa.

Já no *hall* interno tivemos a apresentação de instrumentos musicais, danças e experimentos de trajes de *yukata*.

Eu e os membros da Assembléia jogamos *jankempô* interagindo com as crianças que visitavam a festa. Creio que pudemos divulgar ao público, um pouco de nossa atividade.

Realmente passei um dia muito agradável junto ao grande número de visitantes da festa.

(Mo Fongchu)



Passeio na cidade

No dia 27 de julho de 2014, de ônibus fretado e sob o calor intenso do verão muitos representantes da Assembléia participaram deste passeio.

Visitamos em primeiro lugar, o *Fureaikan* um local onde japoneses e estrangeiros residentes do bairro se comunicam mutualmente aprofundando seus laços de amizade. Este local também é aberto para estudos de língua japonesa, treino de danças típicas e às crianças que queiram brincar.

Depois, visitamos o Auditório Civil Cultural e Educacional de Kawasaki onde neste mesmo dia ocorria o concurso regional escolar de instrumentos de sopro.

Através de um funcionário deste auditório, ouvimos um pouco sobre as atividades exercidas deste estabelecimento, que promove também a divulgação de artes e cultura. Para o uso das salas e auditórios é necessário cadastrar-se antecipadamente através do *Fureai Net*.

Por último, visitamos o *Tokaido Kawasaki Juku Koryukan*. Um estabelecimento agradável onde aprendemos um pouco sobre a história e cultura de Kawasaki. Pudemos nos sentir dentro do mundo do *Ukiyoe* através de vestimentas típicas da época e painéis digitais que reproduziam as cidades antigas. Sem dúvida um local bastante significativo.

(Gong Minsuk)



◇Relatório da Assembléia◇

■ Subcomissão Bem-Estar Social e Educação

Neste 10º mandato, iremos discutir sobre os seguintes temas: crianças, escola, idosos, aposentadoria, seguro saúde e línguas maternas.

Em continuidade ao 9º.mandato, novamente neste mesmo cargo, gostaria de ouvir atentamente respeitando as idéias dos novos representantes.

Levando em consideração minha experiência anterior e a importância dos estrangeiros obterem informações corretas gostaria de programar a cada Assembléia para podermos discutir melhor sobre a cada um destes temas concluindo o relatório final.

(Chefe da Subcomissão Bem Estar Social e Educação - Sonoda Izumi Beatriz)

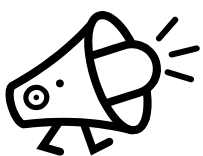
■ Subcomissão Vida Social

Sou Ren, o novo chefe desta subcomissão. O trabalho principal de um chefe é conduzir uma reunião. Nestes 2 anos de mandato pretendo me esforçar para que todos os membros possam discutir trocando idéias para a conclusão final do relatório.

Em setembro, estudamos questões a respeito da assistência ao emprego e sua situação atual. Existe uma agência pública de emprego para os estrangeiros, porém além do conhecimento técnico e capacidade própria, o conhecimento da língua japonesa influi de maneira decisiva. Incluindo-se a prova de proficiência em japonês, as formas de estudo variam muito do nível de cada um. Por este motivo, na reunião foi exposta a necessidade de uma assistência de maior nível à língua japonesa para que os estrangeiros tenham a oportunidade de aumentar sua capacidade.

Desta forma, gostaria de discutir com os membros os próximos temas.

(Chefe da Subcomissão Vida Social - Ren Jialin)



Gostaria de participar das Assembléias?

—Programação para 2014—

Local: Kawasaki Kokusai Kouryu Center
(10min. a pé da estação de Motosumiyoshi)

Horário: 14h-17h

Mapa: <http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

4ª.Assembléia: primeira reunião 18 de janeiro

4ª.Assembléia: segunda reunião 15 de fevereiro



As reuniões são abertas ao público. Participem!

Apresentação do novo representante

Por motivos particulares o representante Sharma Gajender deixou seu cargo sendo substituído pelo novo representante Tung Yuheng.

◇ Nome/origem

Tung Yuheng (Taiwan)



◇ Objetivo como representante

Estou muito feliz de poder ser um representante.

Junto com os membros da Assembléia, gostaria de colaborar na melhoria da cidade para que japoneses e estrangeiros possam ter um convívio melhor.

◇ Palavras que gosto

Se você tem a capacidade de sonhar, este sonho pode se tornar realidade.

Inverno na Alemanha

O final do ano na Europa, os dias curtos e frios anunciam a chegada o inverno.

Na Alemanha, em especial na época do Natal podemos ouvir estórias junto à família e parentes, para aquecer os nossos corações.

Desta vez, vou lhes apresentar uma estória que ouvia quando eu era criança.

O Natal do Ganso Augusto um programa que se tornou bastante famoso nos anos 80 na Alemanha oriental.

"Em novembro, faltando 1 mês para o Natal, um cantor de ópera comprou um ganso vivo e levou para casa.

A esposa e os 3 filhos ficaram muito felizes, pois ganso era um prato bastante refinado e um especial de Natal. Para que ele se tornasse bastante suculento até o Natal, resolveram criá-lo no porão. Mas o afeto das crianças se tornou tão grande que o apelidaram de Augusto.

Este grande afeto, fez com que as crianças sentissem pena de Augusto que vivia no porão frio e o levaram para o quarto. Com os dias contados para o Natal, "*Não podemos comer o nosso querido Augusto*" disseram contrariando.

Mas o pai que estava tão ansioso por comê-lo não desistiu da idéia e na véspera de Natal, sem as crianças perceberem começou a depená-lo e prepará-lo para comer. Mas felizmente, as crianças perceberam e puderam salvá-lo.

Agasalharam o pequeno ganso depenado e a partir deste dia Augusto viveu junto à família como um bichinho de estimação."



* * * * *

É muito bom poder compartilhar estórias como "Augusto". Com sua imaginação você pode também criar estórias. Portanto conte-as assim para família.

Seu inverno pode se tornar mais quentinho.

(Daniela Dittmar)

■ Previna-se também no inverno !

No Japão, o dia 1º de setembro tornou-se o Dia de Prevenção de Desastres (*Bousai no Hi*). Esta data foi escolhida por ser o aniversário do grande terremoto de Kanto ocorrido em 1923.

Neste dia, em vários lugares são realizadas atividades de treinamento, mas após o terremoto de *Higashi Nihon* ocorrido em março de 2011, tem sido considerado importante a revisão diária dos suprimentos de emergência.

Por este motivo, a cidade de Kawasaki publicou um panfleto explicativo de "Preparação para desastres em Kawasaki" para que todos possam estar prevenidos e protegidos.

Neste panfleto multilíngue, você encontra uma lista de suprimentos de emergência, maneiras de proteção, cuidados em caso de refúgio, como verificar a segurança da família e outras informações. Existe também um mapa de prevenção de cada bairro, mostrando as áreas de evacuação, postos de abastecimento de água e hospitais de emergência.

Ambos panfletos escritos em japonês fácil e traduzidos em 8 línguas se encontram à disposição nas prefeituras e órgãos públicos.

Você também pode baixar via homepage da prefeitura de Kawasaki.

Esteja sempre bem prevenido!



(Kim Sunok)

Preparação para desastres em Kawasaki

<http://www.city.kawasaki.jp/160/page/0000015861.htm>

<http://www.city.kawasaki.jp/160/page/0000023635.html>

Mapa de prevenção

<http://www.city.kawasaki.jp/kurashi/category/15-3-13-7-0-0-0-0-0-0.html>



Informações de Kawasaki

Você sabia? 「Sobre as Leis do fumo em vias públicas」



Para obtermos uma cidade mais agradável e habitável, ruas e estações onde há muitas pessoas foi definida como "**Area de grande concentração**". Dentro desta área é proibido fumar.

Em caso de infração há uma multa de 2.000 ienes.

Desde março de 2014 existem 6 áreas.

- 1- Ao redor da estação de Kawasaki
- 2- Ao redor da estação de Musashi-Kosugi
- 3- Ao redor da estação de Mizonoguchi
- 4- Ao redor da estação de Saginuma
- 5- Ao redor da estação de Noborito e Mukougaoka-Yuen
- 6- Ao redor da estação de Shin-Yurigaoka



*Poderá haver alteração das áreas.

Detalhes da localização, consulte a HP.

<http://www.city.kawasaki.jp/kurashi/category/24-1-16-3-0-0-0-0-0-0.html>

<Informações>

Escritório de Direitos Humanos e Igualdade entre sexos – Depto de Assuntos do Cidadão e da Criança

〒210-8577 Miyamoto-cho 1, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi

Tel.: 044-200-2359 Fax: 044-200-3914 E-mail: 25gaikok@city.kawasaki.jp

Estaremos aguardando opiniões e comentários a respeito da Assembléia Representativa!